

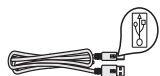
# Ξεκινήστε εδώ

# Początek

## 1

**Σημαντικό:** Μην συνδέσετε το καλώδιο USB πριν το βήμα 16, αλλιώς ίσως να μην εγκατασταθεί σωστά το λογισμικό. Ακολουθήστε τα βήματα με τη σειρά.

Εάν έχετε προβλήματα κατά τη διάρκεια της εγκατάστασης, ανατρέξτε στην **Αντιμετώπιση προβλημάτων** στην τελευταία ενότητα.



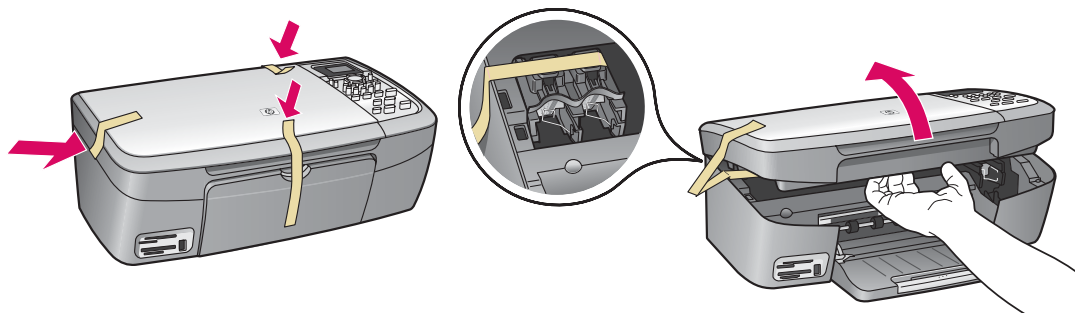
**Ważne:** Z podłączeniem kabla USB należy zaczekać do kroku 16, w przeciwnym razie instalacja oprogramowania może zakończyć się niepowodzeniem. Opisane czynności należy wykonywać w przedstawionej kolejności.

Napotkane w trakcie instalacji problemy należy wyjaśniać na podstawie punktu **Rozwiązywanie problemów** w ostatniej części podręcznika.

## 2

### Αφαιρέστε όλα τα κομμάτια ταινίας

### Usuń całą taśmę



Ανασηκώστε τη θύρα πρόσβασης και αφαιρέστε την ταινία μέσα από την αριστερή πλευρά της συσκευής.

Podnieś drzwiczki dostępu i usuń taśmę z lewej strony wewnątrz urządzenia.

## 3

### Εντοπισμός εξαρτημάτων

### Znajdź następujące elementy



Windows CD

dysk CD dla systemu Windows



δοχεία μελάνης

pojemniki z tuszem



κάλυμμα πίνακα ελέγχου (μπορεί να είναι τοποθετημένο)

pokrywa panelu kontrolnego (może być przymocowana)



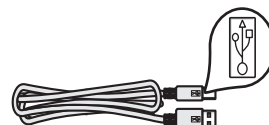
Macintosh CD

dysk CD dla komputerów Macintosh



τροφοδοτικό και καλώδιο τροφοδοσίας

kabel zasilający i zasilacz



καλώδιο USB\*

kabel USB\*



Οδηγός χρήσης σε CD

Podręcznik użytkownika na dysku CD

\* Πωλείται χωριστά.

Τα περιεχόμενα της συσκευασίας σας μπορεί να διαφέρουν.

\* Należy zakupić oddzielnie.

Rzeczywista zawartość opakowania może być inna.



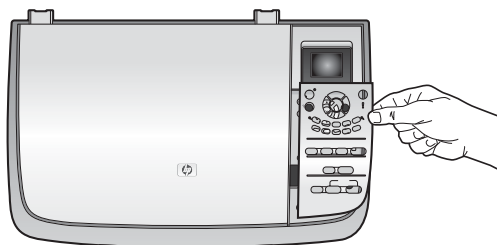
Οδηγός εγκατάστασης  
HP PSC 2350 series all-in-one

Podręcznik instalacji urządzenia  
HP PSC 2350 series all-in-one

# 4

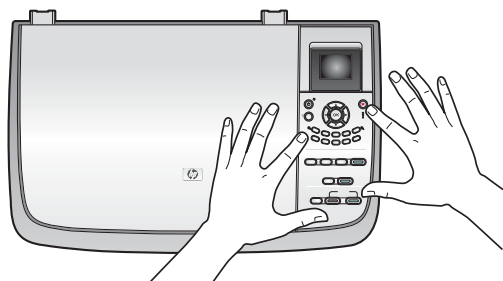
Τοποθετήστε το κάλυμμα του πίνακα ελέγχου (εάν δεν είναι τοποθετημένο)

Przymocuj pokrywę panelu kontrolnego (jeśli nie jest przymocowana)



**α** Τοποθετήστε το κάλυμμα του πίνακα ελέγχου επάνω από τη συσκευή.

**β** Πιέστε καλά προς τα κάτω σε όλα τα άκρα του καλύμματος, για να το στερεώσετε.



**a** Umieść pokrywę panelu kontrolnego ponad urządzeniem.

**b** Dociśnij dokładnie wszystkie brzegi pokrywy, aby ją zamocować.

Για να λειτουργήσει η συσκευή HP all-in-one πρέπει να είναι στερεωμένο το κάλυμμα του πίνακα ελέγχου!

Poprawne założenie pokrywy panelu kontrolnego jest niezbędnym warunkiem działania urządzenia HP all-in-one!

# 5

Ανασηκώστε την έγχρωμη οθόνη γραφικών

Podnieś kolorowy wyświetlacz graficzny



Ανασηκώστε την έγχρωμη οθόνη γραφικών.

Podnieś kolorowy wyświetlacz graficzny.

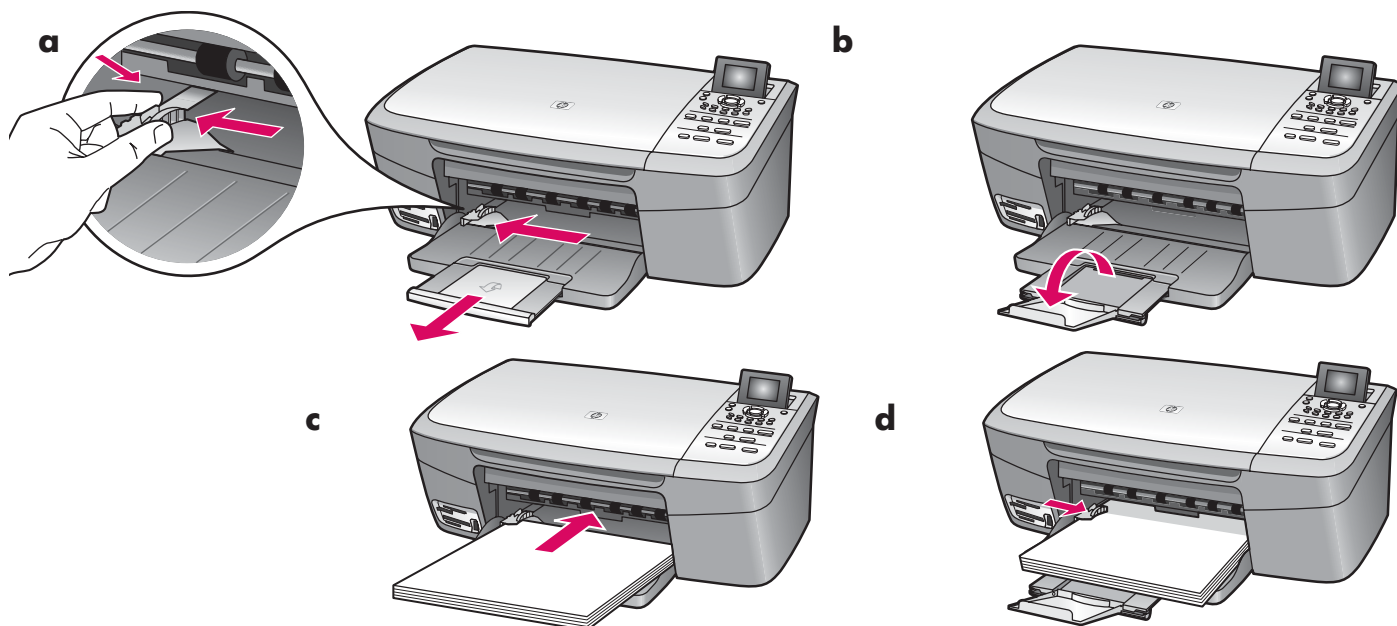
Για καλύτερη προβολή, αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την οθόνη.

Obraz jest lepiej widoczny po zdjęciu folii chroniącej wyświetlacz.

## 6

Τοποθετήστε απλό, λευκό χαρτί

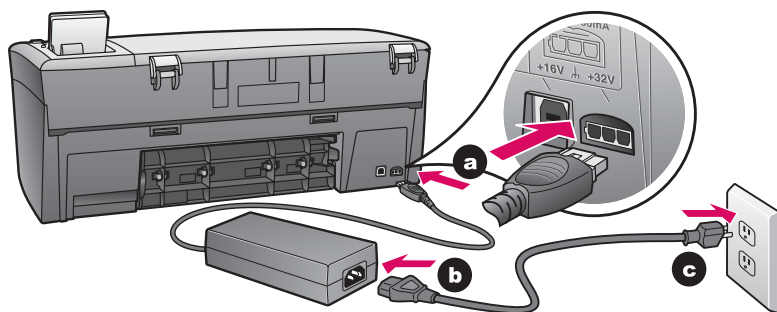
Włóż zwykły biały papier



## 7

Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας και το τροφοδοτικό

Podłącz kabel zasilający i zasilacz



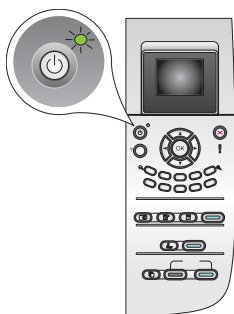
## 8

Πατήστε το κουμπί Ενεργοποίηση και ρυθμίστε τις παραμέτρους

Naciśnij przycisk Włącz i przeprowadź konfigurację

Ενεργοποίηση

Włącz



**α** Αφού πατήσετε το κουμπί **Ενεργοποίηση**, η πράσινη φωτεινή ένδειξη θα αναβοσβήσει και στη συνέχεια θα παραμείνει σταθερά αναμμένη. Ίσως να χρειαστεί έως και ένα λεπτό.

**β** περιμένετε για την προτροπή γλώσσας. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα βέλους για να επιλέξετε τη γλώσσα σας και επιβεβαιώστε. Χρησιμοποιήστε τα πλήκτρα βέλους για να επιλέξετε τη χώρα/περιοχή σας και επιβεβαιώστε.

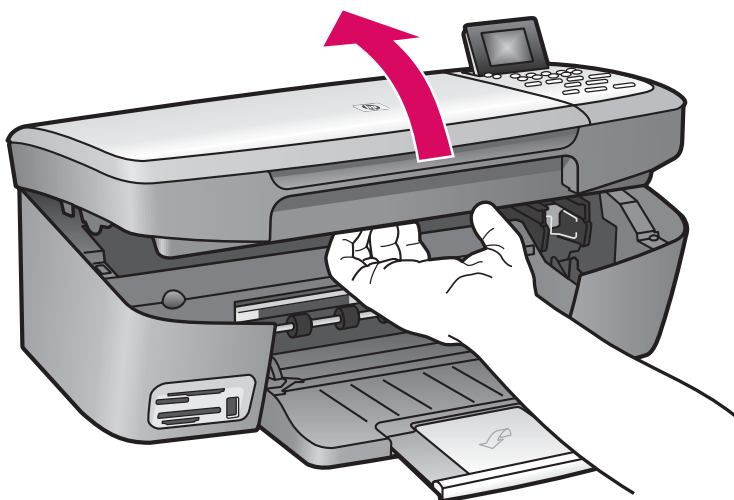
**α** Po naciśnięciu przycisku **Włącz** zielona dioda zacznie migać, po czym zapali się światłem ciągłym. Może to zająć minutę.

**β** Zaczekaj na pytanie dotyczące języka. Wybierz język za pomocą strzałek i potwierdź wybór. Wybierz kraj/region za pomocą strzałek i potwierdź wybór.

9

Ανοίξτε τη θύρα πρόσβασης

Otwórz drzwiczki dostępu



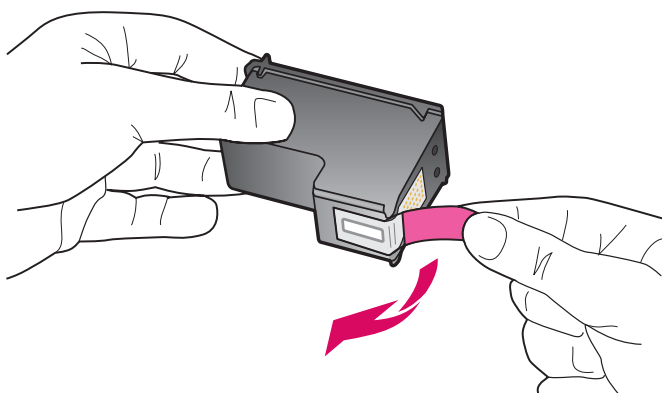
Ανασηκώστε εντελώς τη θύρα πρόσβασης.

Podnieś drzwiczki dostępu aż do oporu.

10

Αφαιρέστε την ταινία και από τα δύο δοχεία

Zdejmij taśmę z obu pojemników



Τραβήξτε από τη ροζ προεξοχή για να αφαιρέσετε την ταινία **και από τα δύο** δοχεία μελάνης.

Pociągnij za różową wypustkę, aby zdjąć taśmę z **obu** pojemników z tuszem.



Μην αγγίζετε τις χάλκινες επαφές και μην κολλήσετε ξανά την ταινία στα δοχεία μελάνης.

Nie dotykaj styków w kolorze miedzianym ani nie zaklejaj taśmą pojemników z tuszem.

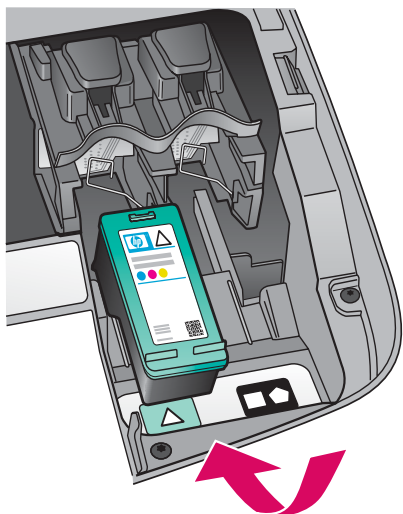


Η συσκευή πρέπει να είναι **Ενεργοποιημένη** για να μπορέσετε να τοποθετήσετε τα δοχεία μελάνης.

**α** Κρατήστε το δοχείο μελάνης **τριών χρωμάτων** με την ετικέτα HP στο επάνω μέρος.

**β** Τοποθετήστε το δοχείο μελάνης **τριών χρωμάτων** μπροστά από την **αριστερή** υποδοχή.

**γ** Πατήστε σταθερά το δοχείο μελάνης στην υποδοχή μέχρι να εφαρμόσει στη θέση του.

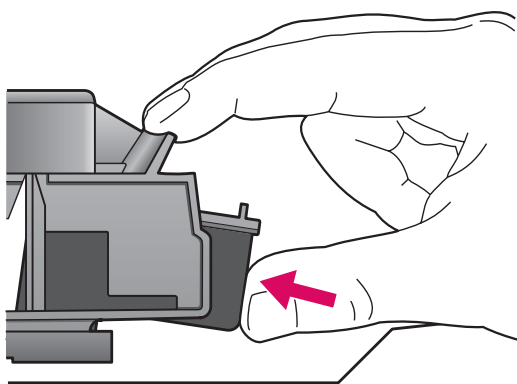


Założenie pojemników z tuszem jest możliwe pod warunkiem, że urządzenie jest **włączone**.

**α** Ułóż **trójkolorowy** pojemnik z tuszem etykietą HP skierowaną ku górze.

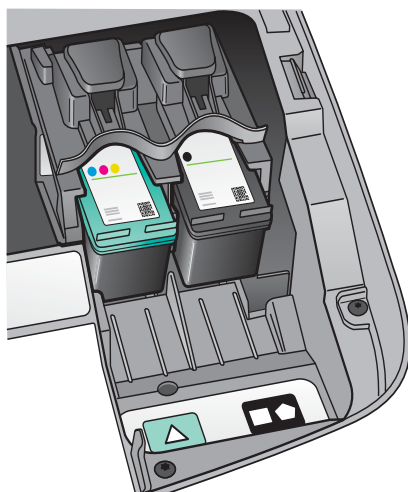
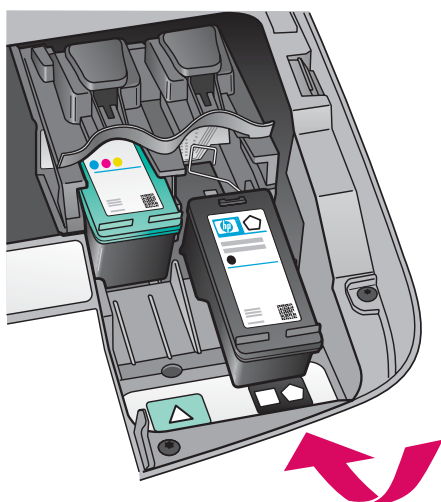
**β** Ustaw **trójkolorowy** pojemnik z tuszem z przodu, przed **lewym** gniazdem.

**γ** Wciśnij pojemnik do gniazda aż do zatrzaśnięcia.

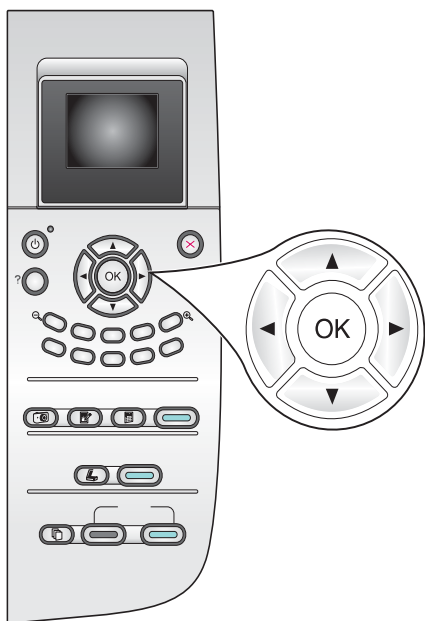




- α** Κρατήστε το **μαύρο** δοχείο μελάνης με την ετικέτα HP στο επάνω μέρος.
- β** Τοποθετήστε το **μαύρο** δοχείο μελάνης μπροστά από τη **δεξιά** υποδοχή.
- γ** Πατήστε σταθερά το δοχείο μελάνης στην υποδοχή μέχρι να εφαρμόσει στη θέση του.
- δ** Κλείστε τη θύρα πρόσβασης.



- a** Ustaw pojemnik z tuszem **czarnym** etykietą HP skierowaną ku górze.
- b** Ustaw pojemnik z tuszem **czarnym** z przodu, przed **prawym** gniazdem.
- c** Wciśnij pojemnik do gniazda, aż zostanie zatrzaśnięty.
- d** Zamknij drzwiczki dostępu.



**α** Πατήστε το κουμπί **OK** σε κάθε μία από τις προτροπές του πίνακα ελέγχου για να ξεκινήσει η ευθυγράμμιση των δοχείων μελάνης.

Η ευθυγράμμιση μπορεί να διαρκέσει μερικά λεπτά.

**β** Αφού εκτυπωθεί μια σελίδα, η ευθυγράμμιση έχει ολοκληρωθεί. Ελέγξτε την έγχρωμη οθόνη γραφικών για πληροφορίες κατάστασης και πατήστε το κουμπί **OK**. Εάν η διαδικασία αποτύχει, ανατρέξτε στην **Αντιμετώπιση προβλημάτων** στην τελευταία ενότητα.

Ανακυκλώστε ή πετάξτε τη σελίδα ευθυγράμμισης.



**α** Naciskaj przycisk **OK** w odpowiedzi na każde pytanie na panelu kontrolnym, aby przystąpić do wyrównania pojemników z tuszem.

Operacja wyrównywania może zająć kilka minut.

**β** Po wydrukowaniu strony wyrównywania jest zakończone. Sprawdź informacje o statusie na kolorowym wyświetlaczu graficznym i naciśnij przycisk **OK**. W razie niepowodzenia postępuj zgodnie ze wskazówkami w sekcji **Rozwiązywanie problemów**.

Stronę wyrównywania ponownie wykorzystaj lub zutylizuj.

Εάν δεν έχετε συνδέσει τη συσκευή σε υπολογιστή, συνεχίστε με τον Οδηγό χρήσης για πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο που μπορείτε να ξεκινήσετε.

Jeśli nie podłączasz urządzenia do komputera, przejdź do informacji na temat rozpoczynania pracy w Podręczniku użytkownika.



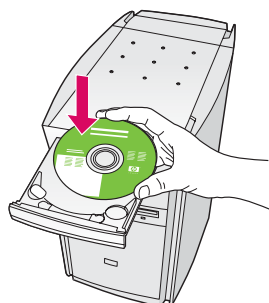


**α** Ενεργοποιήστε τον υπολογιστή σας, πραγματοποιήστε σύνδεση εάν είναι αναγκαίο και περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί η επιφάνεια εργασίας.

**β** Κλείστε οποιαδήποτε ανοικτά προγράμματα.

**α** Włącz komputer, zaloguj się w razie potrzeby i zaczekaj na pojawienie się pulpitu.

**β** Zamknij wszelkie aktywne programy.



**Για χρήστες Windows:**

**α** Τοποθετήστε το CD για **Windows** της συσκευής HP all-in-one.

**β** Ακολουθήστε τις οδηγίες της οθόνης.

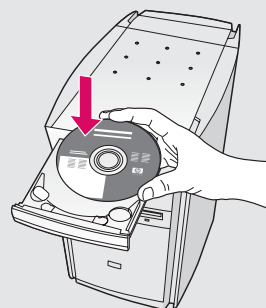
**Użytkownicy systemu Windows:**

**α** Włóż do napędu dysk CD z oprogramowaniem do obsługi urządzenia HP all-in-one w systemie **Windows**.

**β** Postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie.

Εάν δεν εμφανιστεί η οθόνη εκκίνησης, κάντε διπλό κλικ στο φάκελο **My Computer** (Ο υπολογιστής μου), διπλό κλικ στο εικονίδιο του **CD-ROM** και έπειτα διπλό κλικ στο αρχείο **setup.exe**.

Jeśli ekran startowy nie zostanie wyświetlony, kliknij dwukrotnie ikonę **Mój komputer**, kliknij dwukrotnie ikonę dysku **CD-ROM** i kliknij dwukrotnie plik **setup.exe**.



**Για χρήστες Macintosh:**

Τοποθετήστε το CD για **Macintosh** της συσκευής HP all-in-one. Πηγαίνετε στο επόμενο βήμα πριν την εγκατάσταση του λογισμικού.

**Użytkownicy komputerów Macintosh:**

Włóż do napędu dysk CD z oprogramowaniem do obsługi urządzenia HP all-in-one w systemie **Macintosh**. Przejdź do kolejnego kroku przed instalacją oprogramowania.



## Για χρήστες Windows:

Πρέπει να περιμένετε μερικά λεπτά για να εμφανιστεί στην οθόνη η προτροπή να συνδέσετε το καλώδιο USB. Αφού εμφανιστεί η προτροπή, συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου USB στην υποδοχή στο πίσω μέρος της συσκευής HP all-in-one και στη συνέχεια το άλλο άκρο του σε **οποιαδήποτε υποδοχή USB** στον υπολογιστή σας.

## Użytkownicy systemu Windows:

Zanim na ekranie pojawi się monit o podłączenie kabla USB, może upłynąć kilka minut. Po jego wyświetleniu podłącz kabel USB do portu na tylnej ścianie urządzenia HP all-in-one. Drugi koniec kabla podłącz do **dowolnego portu USB** komputera.



Εάν δεν βλέπετε αυτή την οθόνη, πηγαίνετε στην ενότητα **Αντιμετώπιση προβλημάτων** στην τελευταία ενότητα.

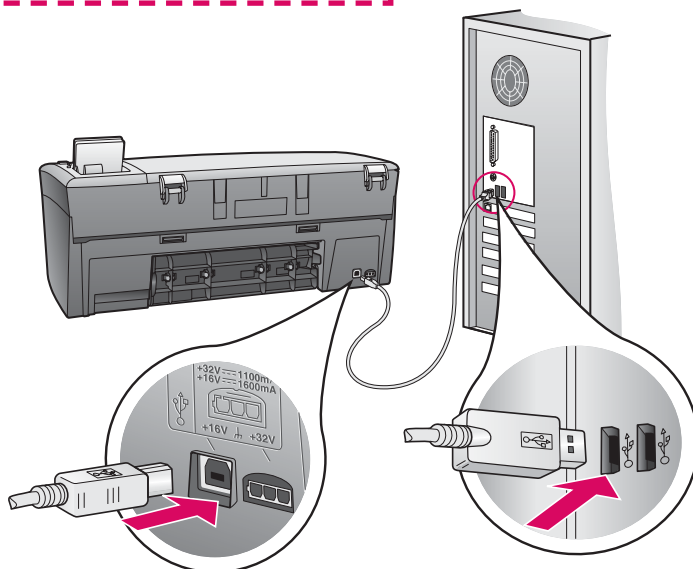
Jeśli ekran się nie pojawi, patrz punkt **Rozwiązywanie problemów** w ostatniej części podręcznika.

## Για χρήστες Macintosh:

Συνδέστε το ένα άκρο του καλωδίου USB στην υποδοχή στο πίσω μέρος της συσκευής HP all-in-one και στη συνέχεια το άλλο άκρο του σε **οποιαδήποτε υποδοχή USB** στον υπολογιστή σας.

## Użytkownicy komputerów Macintosh:

Podłącz kabel USB do gniazda na tylnej ścianie urządzenia HP all-in-one. Drugi koniec kabla podłącz do **dowolnego portu USB** komputera.

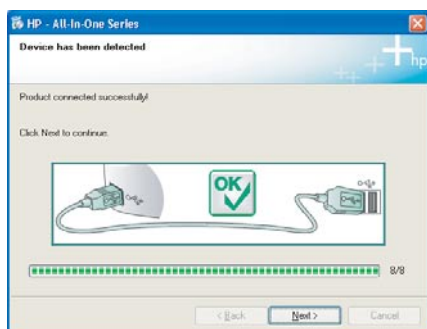


## Για χρήστες Windows:

Εάν δεν βλέπετε αυτή την οθόνη, πηγαίνετε στην ενότητα **Αντιμέτωπιση προβλημάτων** στην τελευταία ενότητα. Ακολουθήστε τις οδηγίες της οθόνης. Ολοκληρώστε την οθόνη **Εγγραφείτε τώρα**.

## Użytkownicy systemu Windows:

Jeśli ekran się nie pojawi, patrz punkt **Rozwiązywanie problemów** w ostatniej części podręcznika. Postępuj zgodnie z instrukcjami na ekranie. Wypełnij pola na ekranie **Zarejestruj się teraz**.



## Για χρήστες Macintosh:

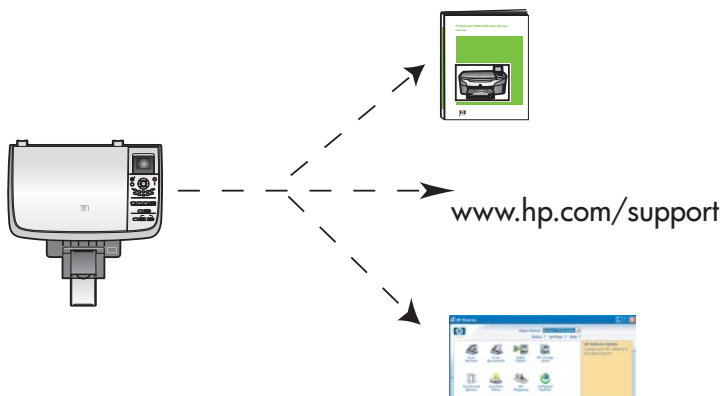
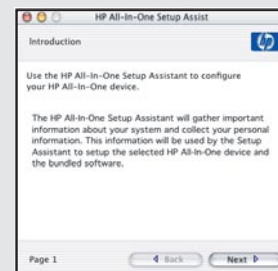
**α** Κάντε διπλό κλικ στο εικονίδιο **HP All-in-One Installer**.

**β** Βεβαιωθείτε ότι έχετε ολοκληρώσει όλες τις οθόνες, συμπεριλαμβανομένου του βοηθού εγκατάστασης.

## Użytkownicy komputerów Macintosh:

**α** Kliknij dwukrotnie ikonę programu **HP All-in-One Installer**.

**β** Wykonaj instrukcje na wszystkich ekranach, łącznie z ekranami asystenta instalacji.



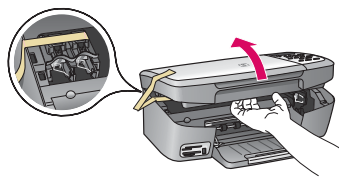
Όταν δείτε την οθόνη **Συγχαρητήρια!**, είστε έτοιμοι να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή HP all-in-one.

Δείτε τον Οδηγό χρήσης ή την ηλεκτρονική βοήθεια για να ξεκινήσετε.

Pojawienie się ekranu **Gratulacje!** oznacza, że urządzenie HP all-in-one jest gotowe do pracy.

Początek pracy został opisany w Podręczniku użytkownika oraz w pomocy ekranowej.

# Αντιμετώπιση προβλημάτων

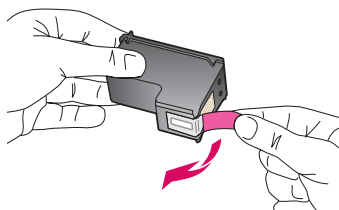


**Πρόβλημα:**

Εμφανίζεται ένα μήνυμα **Εμπλοκή φορέα**.

**Απαιτούμενη ενέργεια:**

Ανοίξτε τη θύρα εισόδου. Αφαιρέστε την προστατευτική ταινία από το εσωτερικό. Σβήστε τη συσκευή και περιμένετε ένα λεπτό. Ανάψτε και πάλι τη συσκευή.



**Πρόβλημα:**

Το μήνυμα **Έλεγχος δοχείου μελάνης** ανάβει όταν τοποθετήσετε τα δοχεία μελάνης ή όταν αποτύχει η ευθυγράμμιση των δοχείων μελάνης.

**Απαιτούμενη ενέργεια:**

Αφαιρέστε τα δοχεία μελάνης. Βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει όλη την ταινία από τις χάλκινες επαφές. Τοποθετήστε ξανά τα δοχεία μελάνης και κλείστε τη θύρα πρόσβασης.



**Πρόβλημα:**

(Windows μόνο) Δεν εμφανίστηκε η οθόνη που αναφέρει ότι πρέπει να συνδέσετε το καλώδιο USB.

**Απαιτούμενη ενέργεια:**

Αφαιρέστε και έπειτα τοποθετήστε ξανά το CD για **Windows** της συσκευής HP all-in-one. Ανατρέξτε στο Βήμα 15.



**Πρόβλημα:**

(Windows μόνο) Εμφανίζεται η οθόνη **“Προσθήκη υλικού”** της **Microsoft**.

**Απαιτούμενη ενέργεια:**

Κάντε κλικ στο κουμπί **‘Ακυρό**. Αποσυνδέστε το καλώδιο USB και έπειτα τοποθετήστε το CD για **Windows** της συσκευής HP all-in-one. Ανατρέξτε στα Βήματα 15 και 16.



**Πρόβλημα:**

(Windows μόνο) Εμφανίζεται η οθόνη **Η εγκατάσταση της συσκευής δεν ολοκληρώθηκε**.

**Απαιτούμενη ενέργεια:**

Βεβαιωθείτε ότι το κάλυμμα του πίνακα ελέγχου έχει τοποθετηθεί σωστά. Αποσυνδέστε τη συσκευή και συνδέστε την ξανά. Ελέγξτε όλες τις συνδέσεις. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο USB έχει συνδεθεί στον υπολογιστή. Μην συνδέετε το καλώδιο USB σε πληκτρολόγιο ή σε μη τροφοδοτούμενο διανομέα (hub). Ανατρέξτε στα Βήματα 4 και 16.



**Πρόβλημα:**

(Macintosh μόνο) Το λογισμικό Macintosh δεν εγκαταστάθηκε.

**Απαιτούμενη ενέργεια:**

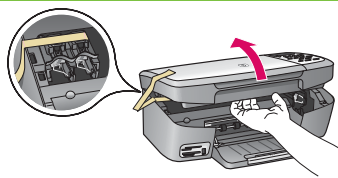
Πριν εγκαταστήσετε το λογισμικό, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο USB έχει συνδεθεί στον υπολογιστή. Μην συνδέετε το καλώδιο USB σε πληκτρολόγιο ή σε μη τροφοδοτούμενο διανομέα (hub). Ανατρέξτε στο Βήμα 16.

Ανατρέξτε στον Οδηγό χρήσης για περισσότερες πληροφορίες. Τυπώθηκε σε ανακυκλωμένο χαρτί.  
Για να λάβετε βοήθεια, επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)

# Rozwiązywanie problemów

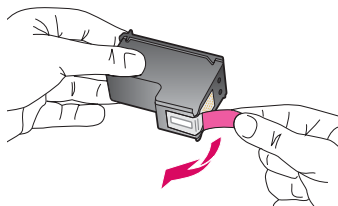


Q5786-90232



**Problem:** Pojawia się komunikat **Blokada karetki**.

**Rozwiązanie:** Otwórz drzwiczki dostępu. Usuń taśmę z wnętrza urządzenia. Wyłącz zasilanie i odczekaj minutę. Włącz ponownie zasilanie.



**Problem:** Po zamontowaniu pojemników z tuszem lub po nieudanej operacji wyrównania pojemników pojawia się komunikat **Sprawdź pojemniki z tuszem**.

**Rozwiązanie:** Wyjmij pojemniki z tuszem. Usuń taśmę z miedzianych styków. Włóż pojemniki ponownie i zamknij drzwiczki dostępu.



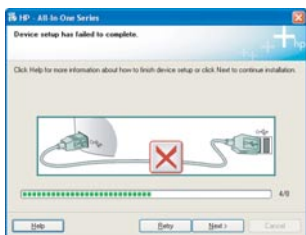
**Problem:** (Tylko w systemie Windows) Nie był widoczny ekran informujący, kiedy należy podłączyć kabel USB.

**Rozwiązanie:** Wyjmij i ponownie włóż dysk CD z oprogramowaniem obsługi urządzenia HP all-in-one dla systemu **Windows**. Patrz Punkt 15.



**Problem:** (Tylko w systemie Windows) Pojawia się ekran systemowy **Kreator dodawania nowego sprzętu**.

**Rozwiązanie:** Kliknij przycisk **Anuluj**. Odłącz kabel USB i ponownie włóż dysk CD z oprogramowaniem obsługi urządzenia HP all-in-one dla systemu **Windows**. Patrz Punkt 15 i 16.



**Problem:** (Tylko w systemie Windows) Pojawia się ekran **Nie udało się zakończyć instalacji urządzenia**.

**Rozwiązanie:** Upewnij się, że pokrywa panelu kontrolnego jest dobrze przymocowana. Odłącz urządzenie i podłącz je ponownie. Sprawdź wszystkie połączenia. Upewnij się, że kabel USB jest podłączony do komputera. Nie podłączaj kabla USB do koncentratora klawiatury lub niezasilanego koncentratora. Patrz Punkt 4 i 16.



**Problem:** (Tylko na komputerach Macintosh) Oprogramowanie dla komputerów Macintosh nie jest instalowane.

**Rozwiązanie:** Przed przystąpieniem do instalacji oprogramowania należy podłączyć kabel USB do komputera. Nie podłączaj kabla USB do koncentratora klawiatury lub niezasilanego koncentratora. Patrz Punkt 16.

Dodatkowe informacje zawiera Podręcznik użytkownika. Wydrukowano na papierze ekologicznym.  
Dodatkową pomoc można znaleźć pod adresem [www.hp.com/support](http://www.hp.com/support)

